

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 59 (1979)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

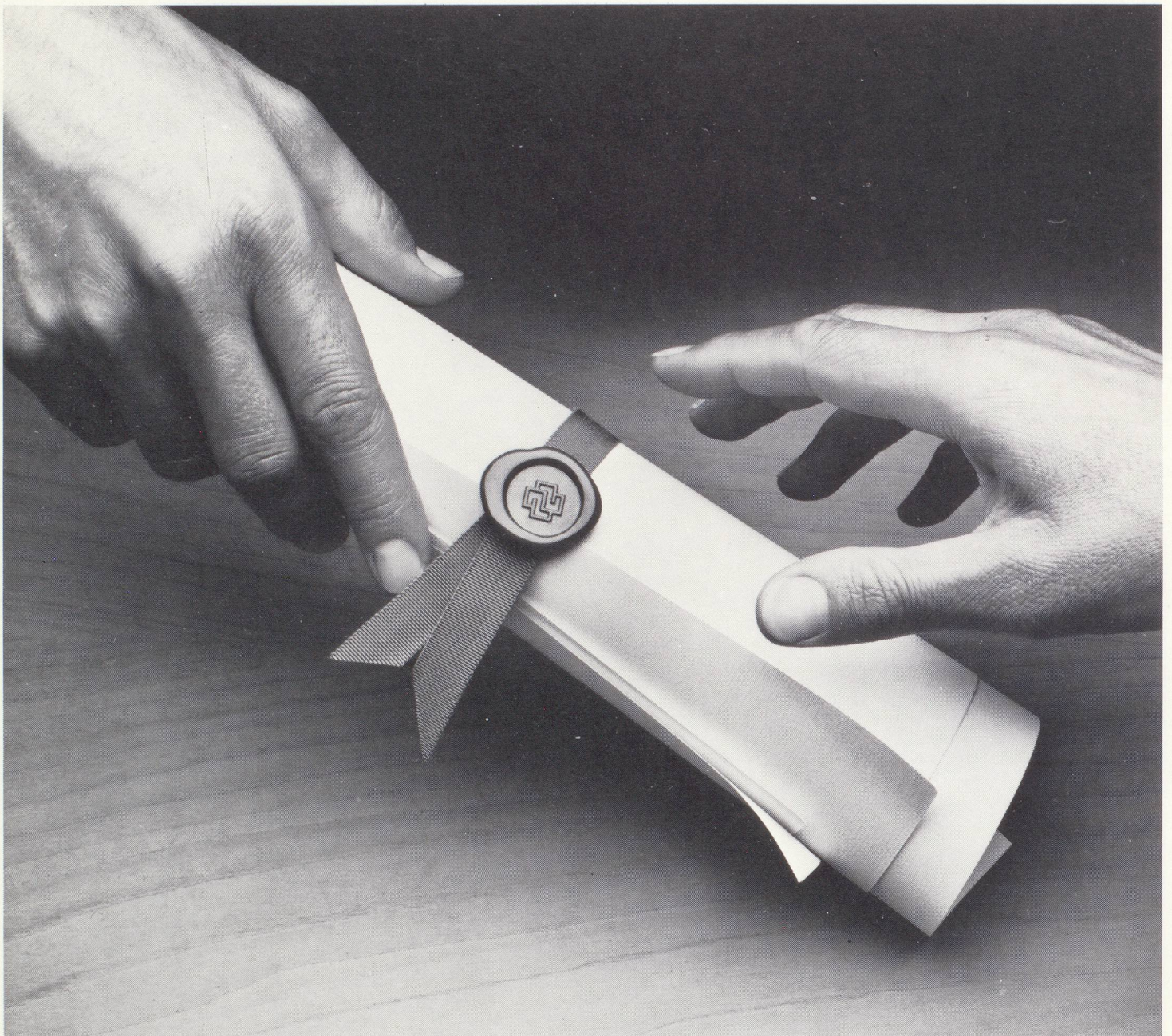
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Quand vous choisissez une grande banque, un petit signe fait toute la différence.

Ce petit signe symbolise le Crédit Suisse, la grande banque suisse qui a la plus longue expérience en matière internationale.

Au Crédit Suisse une direction et un personnel expérimentés sont prêts à devenir vos partenaires partout à travers le monde: vos partenaires dans vos nouvelles entreprises, vos partenaires dans vos exportations, vos partenaires quand vous empruntez, vos partenaires pour toutes vos opérations sur les devises et sur l'or. Des partenaires qui

peuvent réunir et évaluer très vite des données arrivant des quatre coins du monde.

Le Crédit Suisse est à votre service sur toutes les grandes places financières.



CREDIT SUISSE  
CS

## Le Crédit Suisse depuis 1856: votre banque.

Zurich (siège principal), Abu Dhabi, Atlanta, Beyrouth, Buenos Aires, Le Caire, Calgary, Caracas, Chicago, Hongkong, Houston, Johannesburg, Londres, Los Angeles, Luxembourg, Manama, Melbourne, Mexico-City, Monte-Carlo, Montréal, Moscou, Nassau, New York, Rio de Janeiro, San Francisco, São Paulo, Singapour, Téhéran, Tokyo, Toronto.

# 1 gramme ou 5000 grammes? Pour chaque poids et chaque produit la machine d'emballage appropriée



Pour chocolat en tablettes ou bâtons, paquets tubulaires ou traditionnels à enveloppe intérieure pliée ou scellée et étiquette banderole ou portefeuille ou encore étui-carton à l'extérieur.

Pour biscuits, crackers, gaufrettes, biscottes, craquelin etc., rectangulaires, ronds, ovales, emballés à plat, en piles ou de chant sous enveloppe simple ou multiple.

Pour produits en vrac, de la farine ou poudre la plus fine aux pâtes alimentaires volumineuses avec le système de dosage et de remplissage approprié. Sacs simples ou doubles, boîtes-carton avec ou sans sac intérieur ou enveloppe extérieure, paquets sous vide.

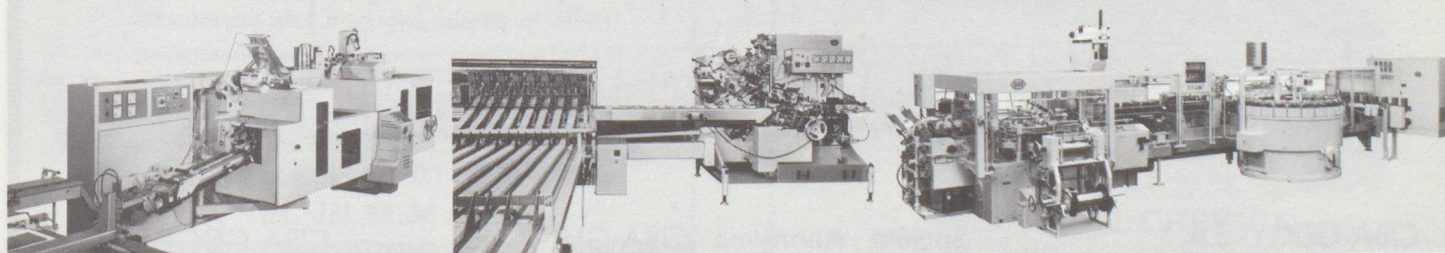
Les machines d'emballage SIG sont parfaitement adaptées aux conditions d'exploitation. Solutions d'alimentation et de suremballage individuelles.

De la machine indépendante à la ligne de conditionnement complètement automatique.

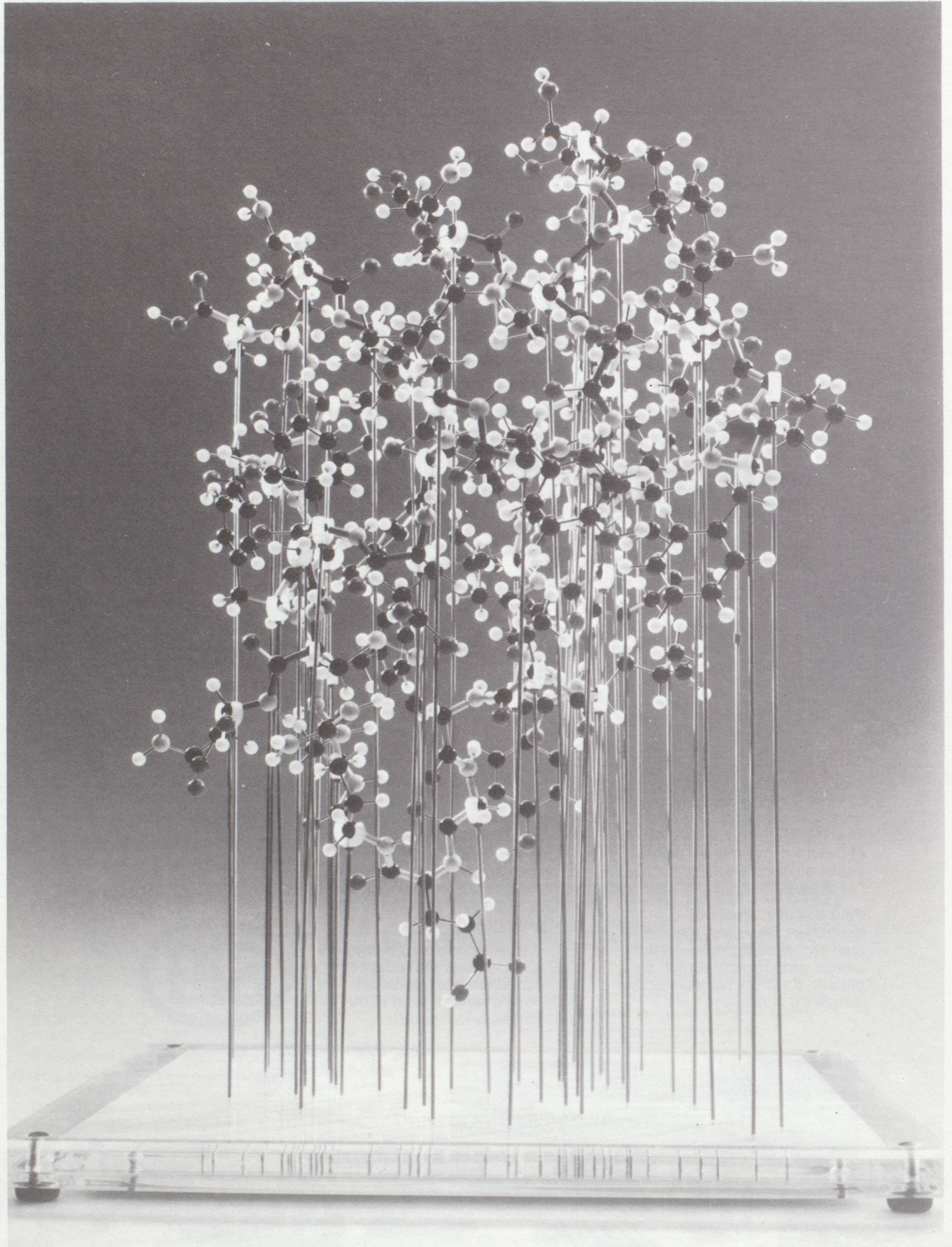
Êtes-vous à la recherche de l'emballage spécialement adaptée à vos produits? Consultez la SIG.



SIG Société Industrielle Suisse  
CH-8212 Neuhausen-Chutes du Rhin/Suisse  
Téléphone national (CH) 053'81555 Telex 76157  
international ..4153'81555



# CIBA-GEIGY à l'avant-garde du progrès



CIBA-GEIGY S.A.  
CH-4002 Bâle

Société Anonyme CIBA-GEIGY  
2-4, rue Lionel Terray  
F-92500 Rueil-Malmaison

CIBA-GEIGY S.A.  
Usines de St-Fons  
F-69190 St-Fons

Plus de 2000 agences en France  
et à l'étranger



## CRÉDIT LYONNAIS

Fondé en 1863

Genève : place Bel-Air

Tél. : (022) 21 67 33

Zurich : 15 Pelikanplatz

Tél : (01) 211 42 81

Un réseau mondial de banques associées,  
partenaires internationaux,  
représentations et correspondants

ÉTUDES ET RÉALISATIONS S. A.

# ETRESA

DIRECTEUR : Roland de PRÉVAUX

- INVESTISSEMENTS IMMOBILIERS
- IMMEUBLES DE BUREAUX
- LOCATION - BAUX COMMERCIAUX

## ETRESA

3, rue Bellini - 92806 PUTEAUX  
Tél. 776.07.30

**ETRESA** : Filiale de SAFIC-ALCAN et C<sup>ie</sup>  
groupe < CHARGEURS RÉUNIS S.A. >

Compagnie spécialisée dans  
les assurances voyages et l'assistance



intervient à tout instant  
et dans le monde entier

Formules pratiquées

- Tous risques de voyages
- Interassistance ELVIA
- Assurance individuelle contre les accidents de voyage
- Assurance des frais d'annulation de voyage
- Interassistance sports d'hiver
- Assurances des bagages, objets et effets personnels, etc.

Compagnie d'assurances ELVIA  
51, rue de Ponthieu - Entrée D1 - 75008 Paris  
Tél. 261.84.84

HOTEL-RESTAURANT \*\*\*\* N.N.

## CHATEAU DE CHERVINGES

- Salons de 6 à 30 couverts
- Séminaire de direction
- Repas d'affaires

*Parc, piscine d'été privée - Détente. Calme. Repos*

C'est un séjour parfait pour visiter  
le vignoble Beaujolais

**69400 VILLEFRANCHE**  
(sortie ouest par D. 38)  
Tél. (74) 65.29.76  
Télex 380 772 CHERVIN



**Spring**  
Switzerland



**VAISSELLE DE SERVICE  
SPRING POUR USAGE  
PROFESSIONNEL ET LA  
TABLE FAMILIALE.**

**SPRING FRERES FRANCE SARL.**  
BP 170, 25300 Pontarlier  
Téléphone 81/39 09 27

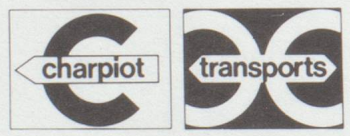
102

Tous renseignements complémentaires sur simple demande à **SPRING FRÈRES FRANCE** — B. P. 170 — 253 00 PONTARLIER.  
Vous recevrez gratuitement notre catalogue **SPRING GOURMET-LINE** et un livret de recettes *gourmet*.

# CHARPIOT

**Le Spécialiste du transport  
pour la SUISSE**

et partout dans le monde, par voies maritimes et aériennes



**FRANCE**  
PARIS : 93608 AULNAY-s-BOIS 206 X Garonor Bât. 12 A' Tél. (1) 865.03.13 Télex 212 434  
90100 DELLE 18 bis, avenue de Gaulle Tél. (84) 36.00.12 Télex 360 945  
90000 BELFORT 18, rue Denfert-Rochereau Tél. (84) 28.40.15 Télex 360 945  
68304 ST-LOUIS 18, rue de la Paix Tél. (89) 67.00.19 Télex 881 382  
68200 MULHOUSE Gare de Mulhouse-Dornach Tél. (89) 42.24.58 Télex 881 025

**SUISSE**  
2926 BONCOURT 2 bis, rue de la Douane Tél. (066) 75.52.75



**Helvetia Incendie  
Saint Gall**

Direction pour la France  
8 bis, rue de Châteaudun  
75009 Paris

**Incendie** — VOL — DÉGATS DES EAUX — BRIS DE  
GLACES — BRIS DE MACHINES  
**Transports** MARITIMES, TERRESTRES, FLUVIAUX,  
AÉRIENS

**LANDIS & GYR**

- Compteurs électriques
- Appareillage électrique d'installation et de protection
- Stations téléphoniques à prépaiement
- Régulateurs pour chauffage et conditionnement d'air

## LANDIS & GYR

*Siège social*  
16, bd Général Leclerc  
F 92115 CLICHY  
Tél. : (1) 739.33.84

*Usine*  
59, av. Jules Guesde  
03101 MONTLUÇON CEDEX



# NESCAFÉ<sup>®</sup>

présent dans  
les cinq continents

Nestlé



**winterthur**

*assurances*

Entreprises régies par le Code des Assurances

Direction pour la France

102 quartier Boieldieu 92800 Puteaux

Adresse postale : Cedex n° 18, 92085 Paris La Défense

Téléphone 776 70-00 — Télex Suisasu 620536 F

Automobile - Incendie - Risques divers - Transports - Crédits commerciaux - Retraites  
Assurances collectives du Personnel des entreprises - Toutes assurances en cas de décès et en cas de vie



**Schindler**

...une position  
incontestée dans le domaine  
du transport vertical

**RCS** ASCENSEURS

SOCIÉTÉ FRANÇAISE DU GROUPE SCHINDLER

1, RUE DEWOITINE 78140 VÉLIZY-VILLACOUBLAY - TÉL.(1)946 96 75